



# AIR Control

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Руководство по быстрой  
настройке и эксплуатации

**2** гарантия  
лет



# AIR Control

## СОДЕРЖАНИЕ:

1. Введение.....	2
2. Информация о продукции и ее эксплуатации...3	
2.1. Панель управления.....	3
2.2. Включение и выключение.....	4
2.3. Выбор между отоплением или нагревом воды.....	5
2.4. Настройка Дня / Времени.....	5
2.5. Выбор температуры.....	5
2.6. Блокировка клавиатуры.....	6
2.7. Настройка яркости панели дисплея.....	6
2.8. Эффективная мощность .....	7
2.9. РУЧНОЙ / АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы.....	7
2.10. Отправить данные.....	10
3. Обслуживание и чистка.....	11
3.1. чистка.....	11
3.2. батареи.....	11
4. Гарантия.....	11
5. Гарантийный сертификат.....	15

---

## 1. введение

Данная инструкция объясняет принцип работы пульта дистанционного управления Rointe AIR Control. Данная модель совместима со всеми изделиями линейки Цифровой системы Rointe.

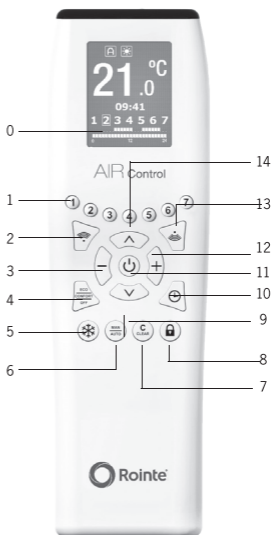
**ВАЖНО** - Мы рекомендуем внимательно прочитать данную инструкцию по эксплуатации для обеспечения правильной работы. После установки данная инструкция должна находиться рядом с изделием.



## 2. Информация о продукции и ее эксплуатации

### 2.1. Панель управления

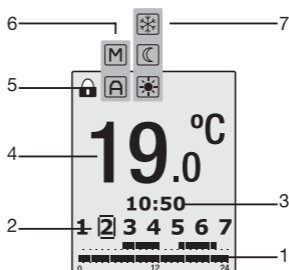
#### 2.1.1. Клавиатура



№	ОПИСАНИЕ
<b>0</b>	TFT-дисплей
<b>1</b>	Дни недели (1-7) / Выбор функции обогрев или нагрев воды
<b>2</b>	Отправить данные
<b>3</b>	Снизить температуру
<b>4</b>	Режим КОМФОРТ / ЭКО
<b>5</b>	Режим ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ
<b>6</b>	РУЧНОЙ / АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы
<b>7</b>	Удаление программы
<b>8</b>	Блокировка
<b>9</b>	Перевод времени назад
<b>10</b>	Настройка Времени
<b>11</b>	Включение и выключение (sti-by)
<b>12</b>	Повысить температуру
<b>13</b>	Принять данные
<b>14</b>	Перевод времени вперед



# AIR Control

## 2.1.2. TFT display panel



№	ОПИСАНИЕ
1	Программирование
2	Дни недели
3	Time of day
4	Время дня
5	Индикатор заблокированной / разблокированной Панели управления
6	Индикатор режима работы РУЧНОЙ / АВТОМАТИЧЕСКИЙ
7	Индикатор режима КОМФОРТ / ЭКО / ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ

## 2.2. Включение и выключение

Чтобы включить изделие, нажмите один раз кнопку . Через 5 секунд на панели дисплея будут отображаться температура, время и дни недели. Чтобы выключить изделие, нажмите кнопку  еще раз. Изделие перейдет в режим ожидания и на панели дисплея будет отображаться слово ОЖИДАНИЕ (STI-BY).

Если спустя 2 минуты не будет выбран какой-либо режим, устройство автоматически выключится. Когда пульт дистанционного управления выключен, время и дата будут сохранены, а также последняя программа, при условии, что элементы питания не будут извлечены.



### 2.3. Выбор между отоплением или нагревом воды

После того, как пульт дистанционного управления был включен, вы можете выбрать источник нагрева между радиатором, полотенцесушителем или водонагревателем:

Нажмите **1** чтобы выбрать режим обогрева для программирования и управления вашими радиаторами и полотенцесушителями. Нажмите **2** чтобы выбрать режим нагрева воды для программирования и управления вашими цифровыми водонагревателями.

### 2.4. Настройка Дня / Времени

Прежде чем приступить к любому программированию, проверьте правильность установки времени и даты. Если они выставлены не верно, то Нажмите **ⓐ**.



Нажмите **ⓐ** еще раз. Цифра часов начнет мигать. Нажимая **Ⓜ** и **Ⓥ** установите часы. Снова нажмите **ⓐ**. Начнет мигать цифра минут. Используйте **Ⓜ** и **Ⓥ** для установки минут. Снова нажмите **ⓐ**. День (1-7) начнет мигать на дисплее. Нажимая **Ⓜ** и **Ⓥ** или одну из цифр от 1 до 7 установите текущий день недели. Для окончания снова нажмите **ⓐ**. Если во время внесения изменений вы не нажмете кнопку в течение 5 секунд, операция завершится. Изменения сохранятся в пульте.





Отправьте настройки на радиатор, полотенцесушитель или водонагреватель, нажав кнопку **📶**. См. пункт 2.10.

### 2.5. Выбор температуры




Нажимая кнопки **⊖** или **⊕** в РУЧНОМ режиме вы можете изменить текущее значение температуры.




# AIR Control



Нажатие кнопки  или  в АВТОМАТИЧЕСКОМ режиме во время редактирования программы, установит температуру для текущего режима (ЭКО или КОМФОРТ) для данного часа и всех часов, установленных в том же режиме.

Чтобы изменить температуру, нажмите кнопку  или . Для снижения температуры нажмите кнопку , а для повышения температуры нажмите кнопку .




## 2.6. Блокировка клавиатуры

Нажатием клавишей Заблокировать  и Отправить  блокировка клавиатуры на радиаторе, полотенцесушителе или водонагревателе будет активирована. Символ  появится на панели дисплея и клавиши не будут реагировать.

Повторным нажатием кнопок Заблокировать  и Отправить  блокировка клавиатуры радиатора или полотенцесушителя будет снята. Символ Блокировки  исчезнет с дисплея радиатора.



**ВНИМАНИЕ, ЕСЛИ ВАШ ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ НЕ РАБОТАЕТ:** Вы можете отключить блокировку клавиатуры на вашем радиаторе или полотенцесушителе путем нажатия кнопок выбора температуры ( и  одновременно) в течение 15 секунд. Настройки радиатора, полотенцесушителя или водонагревателя будут сброшены, и вы потеряете любое программирование, которое сохранено внутри него.

## 2.7. Настройка яркости панели дисплея





Вы можете изменить яркость экрана путем нажатия кнопки  в течение 5 секунд. Вы можете увеличить или уменьшить яркость экрана используя кнопки  и .



## 2.8. Эффективная мощность



Эффективная мощность представляет собой реальное потребление радиатором энергии, по сравнению с номинальной мощностью, установленной производителем. Чтобы увидеть это значение нажмите кнопку  в течение 5 секунд, а затем кнопку Отправить . Затем появится экран на котором будет отображена и эффективная мощность и номинальная мощность радиатора.

## 2.9. РУЧНОЙ / АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы

Чтобы изменить или выбрать РУЧНОЙ (MANUAL) или АВТОМАТИЧЕСКИЙ (AUTOMATIC) режим работы, нажмите кнопку  на клавиатуре. Вы можете перейти из АВТОМАТИЧЕСКОГО в РУЧНОЙ режим работы и наоборот, снова нажав кнопку . На панели дисплея, появится символ  для АВТОМАТИЧЕСКОГО режима работы и символ  для РУЧНОГО режима.

РУЧНОЙ	Этот режим работы позволяет вам выбирать на изделии между режимами КОМФОРТ (COMFORT), ЭКО (ECO) и АЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ (ANTI-FROST) и изменять температуру.
АВТОМАТИЧЕСКИЙ	Этот режим работы активирует программирование, которое ранее было установлено в изделии.

### 2.9.1. РУЧНОЙ режим работы

В данном режиме температура устанавливается вручную с помощью нажатия кнопки  или . В зависимости от выбранной температуры, вы увидите на экране следующие символы:


# AIR Control

## Радиатор и полотенцесушитель

Символ	Режим	Уровень температуры	
	КОМФОРТ	19°C	30°C
	ЭКО	15°C	18.5°C
	ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ	7°C	


## Водонагреватель

Символ	Режим	Уровень температуры	
	КОМФОРТ	55°C	73°C
	ЭКО	40°C	54.5°C
	ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ	7°C	



Отправьте настройки на радиатор, полотенцесушитель или водонагреватель, нажав кнопку . См. пункт 2.10.

Обратите внимание: когда устройство находится в Ручном режиме, автоматическое программирование работать не будет.

### 2.9.2. АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы


Чтобы запрограммировать АВТОМАТИЧЕСКИЙ (AUTOMATIC) режим работы, см. пункт 2.9. на странице 7 выше для перевода изделия в АВТОМАТИЧЕСКИЙ режим работы. Затем нажмите и удерживайте кнопку меню  в течение 3 секунд, чтобы начать программирование.

- ШАГ 1 - Выберите Дни




Дни недели начнут мигать на панели дисплея и будут отображаться как ДЕНЬ 1, ДЕНЬ 2, ДЕНЬ 3 и т.д. Используйте кнопки  до  чтобы выбрать день или дни, которые вы хотите включить в свою АВТОМАТИЧЕСКУЮ программу. День перестанет мигать после его выбора. Повторите для всех









дней, которые вы хотите запрограммировать, одинаковые настройки, и как только все дни будут выбраны, нажмите кнопку , чтобы перейти к настройке часов.

#### • ШАГ 4 - Выберите Часы




После завершения шага 3, на панели дисплея появится сообщение 0 часов (0h). 0h равно полуночи. Используйте кнопки  и , чтобы выбрать час, который вы хотите изменить. Используйте кнопку , чтобы изменить режим (КОМФОРТ (COMFORT), ЭКО (ECO) или НИЧЕГО (OFF)) для часа, который вы хотите изменить, для всех дней, выбранных на шаге 1.

С помощью кнопок  или  вы можете увеличить или уменьшить установленную температуру в выбранном режиме (см. 2.5).

**ПОМНИТЕ:** Выбранная температура в каждом режиме будет оставаться неизменной для каждого часа или дня, для которого выставлен режим.


Для завершения программирования нажмите кнопку  или подождите 30 секунд, не нажимая никаких кнопок. Чтобы изменить программирование, вернитесь к шагу 1 и действуйте так, как описано выше. Отправьте настройки на радиатор, полотенцесушитель или водонагреватель, нажав кнопку . См. пункт 2.10.


### 2.9.3. Просмотр расписания программ

Нажимая кнопку, соответствующую любому из дней недели ( to ), вы можете видеть расписание ваших программ для этого дня. Для изменения программ для этого дня, нажмите кнопку  и поэтапно следуйте инструкции начиная от Программирование или изменение.






# AIR Control

## 2.9.4. Удаление программ

С помощью нажатия кнопки  в течение 2-х секунд во время редактирования программы для одного или нескольких дней, текущие программы будут удалены.



Если вы будете удерживать кнопку  в течение 10-ти секунд, вы удалите все программы, сохраненные в пульте дистанционного управления, и перейдете в Ручной режим.

## 2.9.5. Включение режима Защиты от замерзания

Нажимая кнопку  вы активируете режим защиты от замерзания. В этом режиме устанавливается не меняющаяся температура 8°C. В Ручном режиме после нажатия кнопки  дисплей покажет 8°C и на нем появится значок . В Автоматическом режиме нажатие установит  режим защиты от замерзания только для тех временных интервалов, которые не запрограммированы. На дисплее вы увидите символ .

## 2.10. Отправить данные

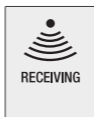
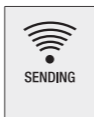
Передача данных является двусторонней и осуществляется с помощью инфракрасных волн. Это означает, что вы можете как отправлять данные с пульта, так и принимать их от устройства.

Нажатием кнопки  на максимальном расстоянии от 1,5 до 2 метров и при максимальном угле наклона в 30° от устройства цифровой системы Rointe, передаются данные, сохраненные в пульте дистанционного управления. Нажимая кнопку  на максимальном расстоянии в 50 см и угле наклона в 30° можно получать данные от устройств цифровой системы Rointe.

В зависимости от операции на экране пульта



дистанционного управления вы увидите:



Не забудьте отправить данные на устройства каждый раз, когда вы меняете конфигурацию в пульте дистанционного управления.

### 3. Обслуживание и чистка

#### 3.1. чистка

Очищайте пульт дистанционного управления влажной или антистатической тканью. Никогда не используйте сухую ткань; существует опасность создания статического электричества.

#### 3.2. батареи

В пульте дистанционного управления используются два элемента питания 1,5 В AAA. Рекомендуется вынимать элементы питания из пульта дистанционного управления, когда он не будет использоваться в течение длительного периода времени (например, летние месяцы и т.д.).

### 4. Гарантия

В этом разделе мы описываем условия гарантии, которую покупатель получает при покупке этого изделия у Rointe. Эти условия соответствуют всем правам, которые истолковываются в действующем национальном законодательстве, а также любым дополнительным правам и гарантиям, предлагаемым Rointe.

Любой инцидент, который вы можете обнаружить в своем изделии Rointe, может быть быстро классифицирован продавцом изделия или

# AIR Control

изготовителем. Пожалуйста, свяжитесь с Rointe по телефону **(+7) 917 541 70 69** для получения технической поддержки. Кроме того, вы можете отправить сообщение по электронной почте Rointe по адресу **rointe@rointe.ru**, с помощью которого мы проинструктируем вас о том, как решить такой инцидент.

4.1. Rointe гарантирует отсутствие материальных дефектов конструкции или изготовления на момент первоначального приобретения и дает гарантию на алюминий сроком 24 месяца.

4.2. Если в течение гарантийного срока изделие не работает должным образом при нормальном использовании, и обнаружен любой дефект конструкции, материала или изготовления, ROINTE выполнит ремонт или замену изделия, по своему усмотрению, в соответствии со следующими условиями и положениями:

4.2.1. Гарантия действительна только в том случае, если оригинальная гарантия выдана продавцом и заполнена правильно, включая номер изделия, серийный номер (обозначенный на этикетке продукта с указанием технических характеристик), дату покупки и печать продавца, а также зарегистрированная на нашем веб-сайте по адресу [www.rointe.ru](http://www.rointe.ru) или возвращена в компанию ROINTE в течение 90 дней после установки. ROINTE оставляет за собой право отклонить гарантийное обслуживание, если эта информация была удалена или изменена после покупки оригинального продукта.

4.2.2. Гарантия распространяется только на те случаи, которые касаются материальных, конструкторских и производственных дефектов, и ни при каких обстоятельствах не покрывает повреждение изделия по следующим причинам:



4.2.3.1 Поломка, вызванная небрежностью и/или неправильным использованием продукта, т.е. используемые для других целей, которые не рассматриваются как их нормальное использование или несоблюдение инструкций по эксплуатации и обслуживанию, предоставляемых ROINTE, а также неправильная установка или использование продукта, которые не соответствуют действующим техническим стандартам безопасности.

4.2.3.2. Любые несанкционированные ремонты, выполняемые неуполномоченными специалистами или вскрытие изделия неуполномоченными лицами.

4.2.3.3. Любые несчастные случаи, которые считаются неподвластными Rointe, такие как молния, пожары, наводнения, общественные беспорядки и т.д.

4.2.3. Любые ремонты или замены, которые включены в настоящую гарантию, не допускают никаких дополнений или новых гарантийных сроков.

4.2.4. Любые ремонты или замены, подпадающие под эту гарантию, должны быть частями, которые являются функционально эквивалентными. Дефектные части, снятые или замененные части остаются собственностью Rointe.

4.3. Техническая служба Rointe сообщит вам, если вам необходимо приобрести какие-либо части, не покрываемые или не предусмотренные гарантией.

4.4. Эта гарантия будет недействительной, если продукт: был каким-либо образом изменен и/или отремонтирован посторонними лицами. Эта гарантия также недействительна, если продукт установлен неправильно.

# AIR Control

4.5. Данная гарантия является непередаваемой.

4.6. Для каждого гарантийного случая необходимо доказательство приобретения.

4.7. Эта гарантия не влияет на законные права покупателя.

4.8. Эта гарантия не влияет на законные права покупателя, установленные действующим национальным законодательством, и не затрагивает такие права в отношении дистрибьютора или установщика, которые могут возникнуть в соответствии с договором купли-продажи.

4.9. В случае отсутствия применимого национального законодательства эта гарантия имеет преимущественную силу и может быть истолкована как единственная правовая защита покупателя. Rointe, ее офисы, дистрибьюторы и установщики не могут нести ответственность за любой случайный ущерб, который возникает из-за нарушения любых правил, в неявной форме касающихся данного изделия.

В случае возникновения каких-либо проблем, обращайтесь в Техническую службу поддержки ROINTE по телефону **(+7) 917 541 70 69** или по адресу электронной почты **[rointe@rointe.ru](mailto:rointe@rointe.ru)**.



Отрезать вдоль пунктирной линии

# ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ



В случае обнаружения дефекта в изделии в течение гарантийного срока вы должны заполнить следующий Гарантийный сертификат и отправить его нам проштампованным вместе с копией товарного чека по электронной почте [rointe@rointe.ru](mailto:rointe@rointe.ru) или по следующему почтовому адресу: INDUSTRIAS ROYAL TERMIC, S.L., C/E, Parcela 43, 30140 Santomera (Murcia, Spain).

Для новых объектов строительства важно, чтобы вы приложили Сертификат о вводе в эксплуатацию.

**NB:** Настоящий Гарантийный сертификат должен быть полностью заполнен для получения гарантийных прав. Дата покупки и печать продавца являются обязательными. Пожалуйста, приложите копию своих товарных чеков. Кроме того, для новых объектов строительства приложите Сертификат о вводе в эксплуатацию.

<b>ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ</b>	
<b>МОДЕЛЬ ИЗДЕЛИЯ:</b>	<b>СЕРИЙНЫЙ №:</b>
<b>ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ:</b>	<b>ДАТА ПОКУПКИ:</b>
<b>ДОМАШНИЙ АДРЕС:</b>	
<b>ГОРОД:</b>	<b>ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС:</b>
<b>ОБЛАСТЬ:</b>	<b>СТРАНА:</b>
<b>ТЕЛЕФОН:</b>	<b>АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ:</b>
<b>ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА:</b>	











Спасибо.

Пожалуйста, свяжитесь с Rointe по телефону **(+7) 917 541 70 69** для получения технической поддержки. Кроме того, вы можете отправить сообщение по электронной почте Rointe по адресу **rointe@rointe.ru**.



**ROIINTE POCCEIA**

121069, Пoвapcкaя 10, cтp 1  
4 этaж, Мoсквa

T. (+7) 917 541 70 69

Тexничecкaя пoддepжкa

T. (+7) 917 541 70 69

Эл.: rointe@rointe.ru

[www.rointe.ru](http://www.rointe.ru)